SII 7.439: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 439. (A.R. No. 226 of 1901). ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KADAMBANATHESVARA TEMPLE AT KADAMBARKOYIL, SAME TALUK AND DISTRICT

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv07p0i0439

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII07/DHARMA_INSSIIv07p0i0439.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 tiruvaḷar tiraḷpuyat tiṟunilavalaiya n=taṉ ma [10+] maṇikkoṟṟa veṇkuṭai niḷal kuvalaiyat tuyirkaḷaip peṟṟatāyiṉum peṇi (ma)ṟṟuḷa Aṟaikaḷalarai(ca)r taṉ naṭiniḻa lotuṅka U(ṟaipi)la [8+] virai malar (cū)ṭa teriyal vikkalaṉṟaṉnoṭu varicilait taṭakkai mācāman=taraik kaṅkapāṭik kaḷattiṭainiṉ(ṟu)n=tuṅkapattirai pukat turatti [10+] viṭṭa tāṅkarum peruvalit taṇṭu k(e)ṭat tākki mātaṇṭanāya〈2〉kaṉ cāmuṇṭarā-caṉai{caṉai}c ceṟṟavaṉ cirattiṉai ya(ṟu) [6+] yaṉ tevi nākalaiyeṉṉu(ṉ) tokaiyañcāyalai mukattoṭu mūkku veṟākkip pakaittetir mūṉṟām vicaiyi(ṉu) [7+] paripavan=tirvateṉak karuti porupuṉaṟ kūṭalcaṅka〈ma〉t tā**ha**vamallaṉ makkaḷākiya vikkaṇan ciṅkaṇane [10+] n=tarai (v)eṉṟaṭu tū(ci) muṉviṭṭut taṉṟuṇai main=ta〈3〉run tā(nu)m pinna(ṭu)t tirun=tu vaṭakaṭal(e)na vakutta vattā{ṉai}(n)aiyaik kaṭak(ka) [7+] lai ciṅkaṉaik koṭipaṭai munnar tūci veṅkaḷiṟṟoṭu n=tuṇittuk kecava{t}taṇṭanāyakaṉ tāṟkettaraiyan tiṇṭiṟal

mārāyan ciṉappo [7+] (p)āṟkotai muvetti yeṉ ṟāttaṭu tuppi laneka cāman=ta raic (ci)ṉṉapiṉṉañ ceytu pi(ṉ)na(var) mutali(yā)ṉa mutuvaṇa noṭa vi [7+] laḷintu ciṅkaṇa ṉoṭa Aṇṇalar mutaliṉa raṉaivarum Amarporp pa〈4〉(ṇ)ṇip pakaṭiḷiṉ toṭa naṇṇiya vā**ha**vamallatu mavarkku muṉ noṭat ta [9+] kai koṇṭu Āṅkavar t(ā)ramu mavar kulataṉamuñ caṅkun toṅkalu(n=t)āraiyum **(b)**eriyum melakaṭampamum veṇcāmaraiyum cūkarakkoṭiyu〈m〉 makaratora(ṇa) [7+] (na)mum puṭpakapiṭiyum porukaḷiṟ ṟiṭṭamum pāyparit tokaiyoṭum paṟittuc ceyoḷi vīraciṅkācaṉam pārtoḷa veṟi (E)ḷiltaru makuṭam veyn=tu kucaikoḷ{t} tattumāpuravip p(o)tta(p)pive [4+]〈5〉 kovirāj**a**ke**sari**va**nmarā**ṉa Uṭaiyār **śrī**vi**rarāje(ntra)** [9+] (vatu) **ja**yaṅkoṇṭacoḷamaṇṭalattuk kāliyūrkkoṭṭattup pulivalanāṭṭu veṇkaṟceri Uṭaiyar tirukkaṭampan=tuṟai Uṭaiyār **Ādidāsaśaṇḍeśvara**rpakkal nāṅkaḷ poṉkoṇ [12+] llai paki(ṭi)kku meṟkun teṉpāṟkellai〈6〉 I〈v〉vūrar It**de**varkku viṭṭa tiruvamurtupaṭṭikku vaṭakku [10+] lamāṉa kollainilattukku kiḻakkum vaṭapāṟkellai pakiṭikkey pāyn=ta Ū〈ṟ〉ṟu〈k〉kālu(kku te)ṟku [5+] ru makappaṭṭa nīrnilamuṅ kollainilamum patinaṟucāṇ kolāṟ kuḻi Āyirattiru(nū)ṟu [6+] kā(ci)ri(ya)muṅ kiṇaṟum meṟku vāṇiyaneri〈7〉niṉṟum Innilattukku nīr〈k〉(ki)yn=tavaṇṇam pati [7+] lāka kolkalam vāykkāl kalli nīrpāyap peṟuvatākavum Ipparicu Emmi li(c)ai(n=ta) tirukku [8+] **(Ā)didāsaśaṇḍeśva**ra〈r〉pakkal Araiyan ceyyapātamāṉa Ilāṟaiyaṉ Oṭukkiṉa te [6+] ṟpatiṉkaḻañcu Ippoṉ{p} patiṉkaḻa〈8〉ñcum I〈v〉vūrome yuṟakkoṇṭu [10+] nokkivan=ta cittāyam pañcavā〈9〉ram nīrvilai{y} maṟṟu ttirukko [8+] perppaṭṭa Iṟaiyum I〈10〉〈v〉vūroṭum Iṟukkakkaṭave [10+] **kr** {ai}ya**dravya**mum Iṟai〈11〉ttiraviyamum Aṟakkoṇ [10+] Iṟaiyiliyāka Oru kā〈12〉lāvatu mirukāl¿a?〈ā〉vatu muk [10+] I**dharmmam** ca**ntrādi**ttavaṟ muṉ〈13〉pu niṉṟa Ūrome nilainiṟuttakkaṭa[.]e [7+] **śva**rare nittaṅ kuṉṟip poṉ maṉṟap〈14〉peṟuvatākavu〈m〉 maṉṟupāṭu Iṟuttum I**dharmma** [9+] tukku vi [6+] vāṉ (kaṅ)〈15〉kaiyiṭaik kumariyiṭaip pāpañ ce [9+] Oṭṭit tirukkaṭampanturai〈16〉 Uṭaiyār **Ādidāsaśaṇḍe** [8+] ceytukuṭuttom pulivalanā〈17〉ṭṭu veṇkaṟceri Ūrom [10+] kaṟal pūti [5+] Ātittaṉ〈18〉 veṅkaṭatti neḻuttu 〈|〉 Ippaṭi [10+] caṉ poṉ [2+] ṟa neḻuttu 〈|〉 Ippa〈19〉ṭi viṟṟukkuṭutteṉ neyy¿a?〈ā〉ṟṟuppākka [10+] Ippaṭi viṟṟukkuṭutten kuḻattu〈20〉ḻān cen=taṉ perumā neḻuttu 〈|〉 Ippaṭi viṟ [10+] kka neḻuttu 〈|〉 (Ip)paṭi viṟṟukkuṭutte〈21〉ṉ Araiyan ceyyapātamāṉa Iṟai [10+]

Bibliography

Digital edition of SII 7.439 by Subrahmanya Aiyer 1932 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 275–276, item 439.